

447350  
(код продукции)

ПРИЦЕЛ КОЛЛИМАТОРНЫЙ  
TargetRing

Руководство по эксплуатации  
МВЖИ.201331.087 РЭ

Зак. 3549. 111. АО ВОМЗ. Полиграфцех.

## 1 НАЗНАЧЕНИЕ

Прицел коллиматорный TargetRing (далее – прицел) открытого типа с электронной схемой управления яркостью свечения предназначен для повышения точности и скорости прицеливания из дробовых ружей с вертикальным расположением стволов, имеющих прицельную планку шириной от 5 до 11,5 мм, по различным целям, в том числе по быстро движущимся целям. Крепление прицела обеспечивает максимально низкую посадку на оружие, что способствует более удобному и точному прицеливанию. Прицел обеспечивает возможность вести огонь в условиях естественной освещенности от сумерек до яркого солнечного дня.

Условия эксплуатации прицела: температура окружающей среды от минус 40 °С до плюс 50 °С, относительная влажность не более 93 % при температуре 25 °С. Прибор пыле- и брызгозащищен.

**ВНИМАНИЕ! СОГЛАСНО ТЕХНИЧЕСКИМ УСЛОВИЯМ ПРИЦЕЛ ИСПЫТАН НА УДАРНЫЕ НАГРУЗКИ С УСКОРЕНИЕМ 800 g ДЛИТЕЛЬНОСТЬЮ 0,5...1 мс.**

## 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Основные параметры и размеры должны соответствовать таблице 1.

Таблица 1

Наименование параметра	Значение параметра
1 Увеличение, крат	1
2 Угол поля зрения, град	Неограниченное
3 Удаление выходного зрачка, мм	Неограниченное
4 Размер входного окна, мм	38x28
5 Дистанция наблюдения без параллактических искажений, м	50
6 Размер прицельного круга на 35 м, см	75

Продолжение таблицы 1

Наименование параметра	Значение параметра
7 Цвет прицельной марки	Красный
8 Тип элемента питания	AAA
9 Время работы при нормальных условиях и среднем уровне яркости, ч	70
10 Время работы до автоотключения, ч	4
11 Габаритные размеры, мм	135x46,2x48
12 Масса, кг	0,21

### **3 КОМПЛЕКТНОСТЬ**

В комплект поставки входят:

- прицел коллиматорный TargetRing – 1 шт.;
- руководство по эксплуатации – 1 шт.;
- отвертка – 1 шт.;
- ключ 7812-0369 X9 (шестигранный) – 1 шт.;
- ключ имбусовый TORX, T8 (звездочка) – 1 шт.;
- прижим – 2 шт.;
- вкладыш 1 – 2 шт.;
- вкладыш 2 – 2 шт.;
- вкладыш 3 – 2 шт.;
- вкладыш 4 – 2 шт.;
- элемент питания – Duracell MN2400 (AAA) – 1 шт.;
- упаковка – 1 шт.

#### **4 УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ ПРИЦЕЛА**

Принцип действия прицела основан на совмещении светящейся прицельной марки с наблюдаемым сквозь линзу объектом. Наблюдение за целью и прицеливание можно вести двумя глазами, при перемещении глаза в пределах входного окна прицельная марка остается на цели.

Пристрелка и калибровка прицела не требуется при условии правильного монтажа в соответствии с п. 5.

Внешний вид прицела приведен на рисунке 1.

Перед началом работы необходимо снять крышку батарейного отсека 5 (рисунок 1) и установить элемент питания AAA, соблюдая полярность. После этого установить крышку обратно.

Включение и выключение прицела производится длительным нажатием кнопки 3 «+» (рисунок 1).

Для обеспечения оптимального контраста объекта и прицельной марки в различных условиях освещенности в прицеле предусмотрена

регулировка яркости марки в ручном и автоматическом режимах. Переключение между режимами сопровождается миганием прицельной марки и осуществляется длительным нажатием кнопки 4 «-».

**В ручном режиме** короткими нажатиями кнопки 3 «+» яркость увеличивается, кнопки 4 «-» – уменьшается (рисунок 1). При достижении минимального или максимального значения яркости прицельная марка мигает 1 раз.

**В автоматическом режиме** регулировка яркости осуществляется автоматически в зависимости от уровня освещенности окружающей среды (чем больше освещенность, тем ярче прицельная марка). Существует возможность индивидуальной адаптации путем выбора из 3 различных автоматических режимов работы с соответствующими характеристиками (таблица 2). Переход из одного автоматического режима в другой осуществляется одновременным коротким нажатием кнопок 3 и 4 (рисунок 1).

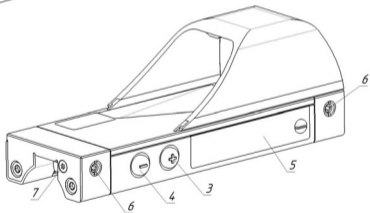
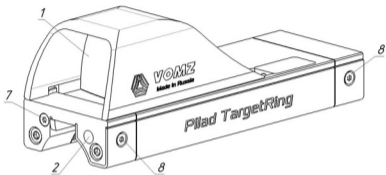


Таблица 2

Режим	Признаки	Предпочитаемое применение
Минимальный	Режим с самым низким потреблением энергии	Применение в течение продолжительного времени
Динамический	Стандартный сбалансированный режим работы	Для всех случаев
Мощный	Повышенная яркость фона и максимальная яркость	При ослаблении восприятия красного цвета, практическая стрельба

В прицеле предусмотрено сохранение информации о последнем выбранном уровне яркости. Это обеспечивает возможность заранее установить яркость свечения прицельной марки.

Максимальные уровни яркости в ручном и автоматическом режимах рекомендуется использовать только в яркую солнечную погоду.



10

- 1 Линза
- 2 Фотодиод
- 3 Кнопка вкл/выкл питания и увеличения яркости свечения марки
- 4 Кнопка переключения режимов и уменьшения яркости свечения марки
- 5 Батарейный отсек
- 6 Винты для закрепления прицела на оружии
- 7 Винты для закрепления прижима
- 8 Винты для крепления вкладыша

Рисунок 1 – Внешний вид прицела

## 5 УСТАНОВКА ПРИЦЕЛА НА ОРУЖИЕ

5.1 Перед установкой прицела на оружие необходимо измерить ширину планки ружья. Затем с помощью таблицы 3 подобрать вкладыши и прижимы, обеспечивающие корректное расположение прицела относительно ствола оружия.

Таблица 3

Ширина планки	5-6	6-7	7-8	8-8,5	8,5-9,5	9,5-10,5	10,5-11,5
Прижим	2	2	2	1	1	1	1
Вкладыш	4	3	2	4	3	2	1

5.2 Для установки/замены вкладыша/прижима необходимо:

- ключом имбусовым (звездочка) отвинтить винты 7 и 8 (рисунок 1);
- снять прижим 1 (рисунок 2);
- выбрать необходимый вкладыш, прижим и установить их на место;
- ввернуть винты 7 и 8 (рисунок 1).

5.3 Установить прицел на планку ружья. Важно, чтобы как передняя, так и задняя опора плотно прилегали к планке.

5.4 Ключом (шестигранным) затянуть крепежные винты 6 (рисунок 1).

5.5 Через некоторое время после установки прицела крепежные винты необходимо подтянуть.



Рисунок 2 – Установка/замена вкладыша/прижима

## **6 ПРАВИЛА УХОДА, ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ**

Необходимо предохранять прицел от пыли, резких колебаний температуры, ударов и падения.

После работы с прицелом в сырую погоду необходимо тщательно его протереть и просушить при температуре, не превышающей плюс 50 °С.

Прицел, внесенный с холода в теплое помещение, необходимо выдержать в транспортной сумке или упаковке в течение часа во избежание запотевания оптики.

Протирать оптику следует чистой мягкой тканью.

Без необходимости не оставлять прицел на солнце на длительное время.

Если прицел не используется длительное время, необходимо элементы питания хранить отдельно. Разряженные элементы питания следует немедленно заменить, в противном случае возможна их протечка.

Прицел должен храниться в отапливаемом помещении с температурой воздуха от плюс 8 °С до плюс 35 °С, с относительной влажностью воздуха не более 80 % и при отсутствии в воздухе кислотных, щелочных и других агрессивных примесей.

Упакованный прицел при транспортировании должен быть предохранен от атмосферных осадков и механических повреждений.

Нельзя разбирать прицел, производить его ремонт собственными средствами.



## **7 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ОСТОРОЖНО!**

**ДЛЯ ИСКЛЮЧЕНИЯ ОСЛЕПЛЕНИЯ ПРИ НАБЛЮДЕНИИ НЕ СЛЕДУЕТ НАПРАВЛЯТЬ ПРИЦЕЛ НА СОЛНЦЕ.**

**ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТАНОВЛЕННОГО НА ОРУЖИЕ ПРИЦЕЛА ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ТРАВМИРОВАНИЯ ГЛАЗА СОБЛЮДАЙТЕ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ПРИЦЕЛОМ И ГЛАЗОМ – НЕ МЕНЕЕ 70 мм.**

## 8 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Прицел коллиматорный TargetRing МВЖИ.201331.087  
зав. № \_\_\_\_\_ изготовлен и принят в соответствии  
с требованиями технических условий МВЖИ.201331.087 ТУ и при-  
знан годным для эксплуатации.

### Начальник ОТК

МП

\_\_\_\_\_

личная подпись

\_\_\_\_\_

расшифровка подписи

\_\_\_\_\_

число, месяц, год

Адрес для предъявления претензий к качеству:  
160009, Россия, г. Вологда, ул. Мальцева, 54, АО «ВОМЗ»  
e-mail: vologda@vomz.ru, kachestvo@vomz.ru

## 9 ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАЖЕ

Продан магазином \_\_\_\_\_  
номер магазина и его адрес

Дата продажи \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_  
подпись

## **10 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие прицела коллиматорного TargetRing требованиям МВЖИ.201331.087ТУ при соблюдении условий эксплуатации и хранения, изложенных в данном руководстве.

Гарантийный срок эксплуатации — 24 месяца со дня продажи его через розничную сеть. При отсутствии даты продажи и штампа магазина в гарантийном талоне гарантийный срок исчисляется с последнего дня месяца выпуска изделия предприятием-изготовителем.

На элемент питания гарантия не распространяется.

Прицелы могут храниться в торгующих организациях не более трех лет со дня отправки с предприятия-изготовителя. По истечении установленных сроков хранения продажа прицелов торгующими организациями допускается при наличии разрешения предприятия-изготовителя.

В случае неисправной работы прицела в период гарантийного

срока эксплуатации владелец имеет право на его бесплатный ремонт. Гарантийный ремонт осуществляет предприятие-изготовитель. Расходы, связанные с пересылкой прицела на гарантийный ремонт, оплачивает владельцу предприятие-изготовитель.

На предприятие-изготовитель прицел для ремонта следует направлять уложенным в тару, предохраняющую прицел от повреждений при транспортировании. В посылку необходимо вложить руководство по эксплуатации, краткое описание неисправности и четкий обратный адрес.

Прицел, возвращенный на предприятие-изготовитель, проходит экспертизу на предмет соблюдения потребителем условий эксплуатации и хранения и наличия неисправности. Возврат и обмен прицела производится в порядке и на условиях, предусмотренных действующим законодательством РФ.

Ремонт после окончания гарантийного срока выполняет предприятие-изготовитель за счет средств потребителя при наличии письменной

гарантии оплаты.

Претензии к качеству прицела не принимаются и гарантийный ремонт не производится, если неисправность прицела возникла в результате небрежного обращения или несоблюдения условий эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ: ПРЕДПРИЯТИЕ-ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО АННУЛИРОВАТЬ ДЕЙСТВИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:**

- ИМЕЮТСЯ СЛЕДЫ МЕХАНИЧЕСКОГО ИЛИ ХИМИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ПРИЦЕЛЕ, СЛЕДЫ УДАРА;**
- ПОПАДАНИЕ ВНУТРЬ ПРИЦЕЛА ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ, ВЕЩЕСТВ, ЖИДКОСТЕЙ;**
- НЕКВАЛИФИЦИРОВАННАЯ УСТАНОВКА НА ОРУЖИЕ;**
- САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАЗБОРКА И ИЗМЕНЕНИЕ КОНСТРУКЦИИ.**

Корешок талона на гарантийный ремонт  
прицела коллиматорного TargetRing

Изъят « \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20\_\_ г. Исполнитель \_\_\_\_\_  
подпись, фамилия

АО «ВОМЗ»

160009, г. Вологда, ул. Мальцева, 54.

Талон № 1 на гарантийный ремонт  
прицела коллиматорного TargetRing

изготовленного \_\_\_\_\_  
дата изготовления

продан магазином № \_\_\_\_\_  
дата изготовления

Штамп магазина \_\_\_\_\_  
подпись

Владелец и его адрес \_\_\_\_\_

Выполнены работы по устранению неисправно-  
стей \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

23

\_\_\_\_\_ дата

Исполнитель ремонта \_\_\_\_\_  
подпись

Владелец \_\_\_\_\_  
подпись

УТВЕРЖДАЮ

Начальник ОТК

МП \_\_\_\_\_ личная подпись \_\_\_\_\_ расшифровка подписи

\_\_\_\_\_ год, месяц, число

